

niveau					Omschrijving	Description	Voor de scheidsrechters	Pour les arbitres	Voor de ploegen	Pour les équipes
1	2	3-4	5							
					* Voorbereidingen	Préparations	<p>* De scheidsrechters kijken de nodige uitrusting(en) na (wedstrijdblad, wisselbordjes, zoemer, libero hesjes, ...), met inbegrip van de reserve-uitrusting(en).</p> <p>* COVID De thuisploeg zorgt voor het ontsmetten van de uitrustingen alvorens de scheidsrechter(s) deze nakijken.</p>	<p>Les arbitres contrôlent les plaquettes de remplacement et tout l'équipement nécessaire pour le match (feuille de match, plaquettes numérotées, buzzer, vestes libero, etc.), y compris l'équipement de réserve.</p> <p>COVID L'équipe locale s'assure que l'équipement est désinfecté avant que le(s) arbitre(s) ne le vérifie(nt).</p>	<p>* De ploegen mogen de speelruimte niet betreden, voor aanvang van het officiële protocol.</p> <p>* Indien de speelruimte vrij is, mogen de ploegen opwarmen zonder bal, zodra de toestemming is gegeven door de wedstrijd-commissaris (of door de 1ste SR indien er geen commissaris is).</p>	<p>Les équipes ne peuvent pas entrer dans l'aire de jeu avant le début du protocole officiel.</p> <p>Si le terrain est libre, les équipes peuvent entrer pour s'échauffer sans ballon, une fois l'autorisation donnée par le commissaire (ou par le 1er ARB s'il n'y a pas de commissaire).</p>
-17							<p>* De 1ste SR en 2de SR kijken de nethoogte na.</p> <p>* COVID De thuisploeg stelt de ontsmette meetlat ter beschikking van de scheidsrechter. Enkel de 2de SR raakt nadien de meetlat nog aan.</p> <p>- Ingeval het net en/of de antennes niet reglementair geplaatst zijn, zullen de SRs dit laten aanpassen door iemand van de thuisploeg.</p>	<p>Les 1er et 2ème ARB vérifient la hauteur du filet.</p> <p>COVID L'équipe locale met la toise désinfectée à la disposition de l'arbitre. Par après, seul le 2ème ARB peut toucher la toise.</p> <p>Dans le cas où le filet et/ou les antennes ne sont pas correctement placés, les ARBs le feront ajuster par quelqu'un de l'équipe locale.</p>	<p>* Beide ploegen wordt gevraagd om op hun reservebank te zitten samen met hun coach.</p> <p>* De ploegen moeten hun officiële speeluitrusting dragen.</p>	<p>Les deux équipes sont priées de s'asseoir sur le banc de touche, avec leur coach.</p> <p>Les équipes portent les tenues officielles de match.</p>
-16					* Tossen om opslag of kant te kiezen.	Toss pour choisir le service ou le terrain.	<p>* De 1ste SR voert de toss uit met de 2de SR en de ploegkapiteins. Zij staan hierbij voor de markeerderstafel. De 1ste SR zorgt er voor dat de markeerder geïnformeerd wordt over het resultaat van de toss.</p> <p>* COVID Tussen de 1ste SR en de 2de SR wordt een afstand van 2 meter gehouden. De beide ploegkapiteins houden min.1.5 meter afstand van elkaar en de beide SR's. Het muntstuk wordt uitsluitend door de 1ste SR aangeraakt. Niemand anders is aanwezig binnen de respectievelijke 3-meter zones.</p>	<p>Le 1er ARB effectue le tirage au sort avec le 2ème ARB et les capitaines d'équipe devant la table de marque et s'assure que le marqueur est informé du résultat du tirage au sort.</p> <p>COVID Une distance de 2 mètres est maintenue entre le 1er ARB et le 2ème ARB. Les deux capitaines d'équipe se tiennent à une distance minimale de 1,5 mètre l'un de l'autre et des deux ARBs. La pièce n'est touchée que par le 1er ARB. Personne d'autre n'est présent dans les zones respectives des 3 mètres.</p>	<p>* Na de toss tekenen de ploegkapiteins en de coachen het wedstrijdblad (of de spelerslijst ingeval van e-wedstrijdblad).</p> <p>* Indien er 2 libero's op het wedstrijdblad staan, moet de coach - alvorens te tekenen - de startende libero identificeren.</p>	<p>Après le tirage au sort, les capitaines d'équipe et les coaches signent la feuille de match (ou la composition des équipes dans le cas de la feuille de match électronique).</p> <p>S'il y a 2 libéros sur la feuille de match, le coach doit - avant de signer - identifier le libéro de départ.</p>

niveau					Omschrijving	Description	Voor de scheidsrechters	Pour les arbitres	Voor de ploegen	Pour les équipes
1	2	3-4	5							
					* De terrein-assistenten plaatsen zich voor de publiciteitsborden in het achterveld en worden voorgesteld door de omroeper.	Les assistants de terrain marchent pour s'aligner devant les panneaux publicitaires derrière les lignes de fond et sont présentés par l'annonceur.				
					* De ploegen komen op het speelveld.	Les équipes rentrent sur le terrain de jeu.	* <u>Positie van de scheidsrechters:</u> De 2 scheidsrechters staan op de zijlijn naast de netpaal ter hoogte van de de markeerderstafel. De 1ste SR staat aan de zijde van ploeg A en de 2de SR staat aan de zijde van ploeg B.	<u>Position des arbitres:</u> Les 2 arbitres se positionnent sur la ligne latérale de chaque côté du poteau, devant la table du marqueur. Le 1er ARB - du côté de l'équipe A, le 2ème ARB - du côté de l'équipe B.	* De ploegen komen op het speelveld via een opstelling op de achterlijn.	Les équipes rentrent sur le terrain de jeu et s'alignent sur les lignes de fond.
							* De 1ste SR fluit onmiddellijk na de aankondiging.	Le 1er ARB siffle immédiatement après l'annonce.	* Na het fluïtsignaal van de 1ste SR verplaatsen de spelers zich voorwaarts (niet schuin) en schudden ze de hand van hun respectievelijke tegenspeler ter hoogte van het net. Zie COVID maatregelen (*) !!	Après le coup de sifflet du premier arbitre, les joueurs se déplacent vers l'avant (pas en serpent) et ne serrent la main qu'avec leur "numéro opposé" de l'équipe adverse au filet. Voir mesures COVID (*) !!
					* Opwarming	Echauffement	* <u>Richtlijn</u> De 2 scheidsrechters plaatsen zich elk in het midden van de voorzone (op 1.5 meter van de netpaal).	<u>Directive :</u> Les 2 arbitres se placent chacun au milieu de la zone libre de chaque zone avant (à 1,5 mètres du poteau de filet).	* De ploegen warmen zich op op het speelveld maar niet aan het net.	Les équipes s'échauffent sur le terrain de jeu avec les ballons mais pas au filet.
-15					* Officiële opwarming aan het net.	Echauffement officiel au filet.	* De 1ste SR fluit om de officiële opwarming aan het net te laten starten voor de beide ploegen (10 minuten).	Le 1er ARB siffle pour annoncer le début de l'échauffement officiel au filet des deux équipes (10 minutes).	* De ploegen starten met de opwarming aan het net (10 minuten).	Les équipes commencent à s'échauffer au filet (10 minutes).
-12					* Opstellingsbriefje voor de 1ste set.	Feuille de position pour le 1er set.	* De 2de SR moet er voor zorgen dat de coach of de assistent coach van elke ploeg een origineel opstellingsbriefje voor de 1ste set tijdig aan hem afgeeft (en bij voorkeur ook minimum 2 kopies ervan). De 1ste kopie (2 indien er meer dan 2 kopies zijn) wordt onmiddellijk aan de wedstrijdcommissaris bezorgd, het originele wordt aan de markeerder bezorgd.	Le 2ème ARB doit s'assurer que le coach ou le coach-adjoint de chaque équipe soumet un original et de préférence 2 copies au moins de la feuille de position pour le 1er set à temps. Puis donne immédiatement la première copie (deux - s'il y a plus de deux copies) de la feuille de position au commissaire de match et l'original au marqueur.		

niveau					Omschrijving	Description	Voor de scheidsrechters	Pour les arbitres	Voor de ploegen	Pour les équipes
1	2	3-4	5							
							<p>* <u>COVID</u></p> <p>- In voorafgaand overleg met de markeerder, zal de 2de SR het originele opstellingsbriefje op een gezamenlijk vastgelegde plaats op de markeerderstafel leggen zodat de markeerder - <u>zonder het opstellingsbriefje aan te raken</u> - de opstelling kan noteren. De opstelling mag <u>niet gedictieerd</u> worden.</p> <p>- De 2de SR bewaart nadien het originele opstellingsbriefje in zijn zak.</p>	<p><u>COVID</u></p> <p>En consultation préalable avec le marqueur, le 2ème ARB placera la feuille de position originale dans une position établie conjointement sur la table des marqueurs afin que le marqueur - <u>sans toucher la feuille de position</u> - puisse enregistrer la mise en place. La position ne peut <u>pas être dictée</u>.</p> <p>Le 2ème ARB gardera alors la feuille de position originale dans sa poche.</p>		
				(-12)	* (ploegentablet indien beschikbaar)	(tablette d'équipe si disponible)	<p>* <u>Richtlijn</u></p> <p>- Indien er ploegentablets worden gebruikt zal de 2de SR nakijken of de opstellingen <u>tijdig en correct</u> zijn doorgegeven.</p> <p>- Bij gebrek aan een correcte werking van 1 of meer tablets, zorgt de 2de SR dat er onmiddellijk met opstellingsbriefjes gewerkt wordt voor de beide ploegen.</p> <p>* De commissaris is de enige die gerechtigd is om opstellingsbriefjes aan de TV en/of omroeper te bezorgen.</p> <p>* <u>Richtlijn</u></p> <p>- Indien er geen commissaris is, zorgt de 2de SR hiervoor, nadat hij via de markeerder nagekeken heeft of het om reglementaire en correcte opstellingen gaat.</p>	<p>Directive :</p> <p>Si des tablettes des équipes sont utilisées le 2ème ARB vérifiera si les positions ont été transmises <u>correctement et à temps</u>.</p> <p>En l'absence d'un fonctionnement correct d'une ou plusieurs tablettes, le 2ème ARB travaillera immédiatement avec des feuilles de position pour les deux équipes.</p> <p>Le commissaire est le seul habilité à transmettre des feuilles de position au diffuseur TV hôte et/ou à l'annonceur.</p> <p><u>Directive :</u></p> <p>S'il n'y a pas de commissaire, le 2ème ARB s'en chargera après avoir vérifié à travers le marqueur si les positions sont légales et correctes.</p>	<p>* <u>Richtlijn</u></p> <p>- Indien er ploegentablets gebruikt worden, moeten de ploegen de opstelling elektronisch via de tablet verzenden naar de e-markeerder (<u>ten laatste</u> op -12 minuten).</p> <p>- Indien een ploegentablet niet werkt, dient de coach of de assistent coach dit <u>onmiddellijk</u> te melden aan de 2de SR en moet hij automatisch overschakelen naar een manueel opstellingsbriefje teneinde spelvertragingen te vermijden.</p>	<p><u>Directive :</u></p> <p>Si des tablettes d'équipes sont utilisées, les équipes doivent envoyer la position des joueurs par voie électronique via la tablette au marqueur (<u>au plus tard</u> à -12 minutes).</p> <p>Si une tablette d'équipe ne fonctionne pas, le coach ou le coach-adjoint doit <u>immédiatement</u> le signaler au 2ème ARB et passer automatiquement à une feuille de position manuelle afin d'éviter les retards de match.</p>
				-5	* Einde van de officiële opwarming	Fin de l'échauffement officiel	<p>* De 1ste SR fluit om de officiële opwarming te beëindigen.</p> <p>* Indien er een commissaris is, zullen de 2 scheidsrechters aan hem de toestemming vragen om de wedstrijd te mogen starten.</p>	<p>Le 1er ARB siffle pour annoncer la fin de l'échauffement officiel.</p> <p>Si il y a un commissaire, les 2 arbitres lui demandent la permission de commencer le match.</p>	<p>* Na het beëindigen van de officiële opwarming, keren de spelers terug naar hun reservebank.</p>	<p>Les joueurs retournent sur leur banc de touche à la fin de l'échauffement officiel.</p>

niveau					Omschrijving	Description	Voor de scheidsrechters	Pour les arbitres	Voor de ploegen	Pour les équipes
1	2	3-4	5							
-3					* Voorstelling van de scheidsrechters	Présentation des arbitres	<p>* De 2 scheidsrechters - begeleid door muziek - gaan naar het midden van het speelveld, dicht tegen het net en met hun aangezicht naar de markeerderstafel. Zij worden voorgesteld door de omroeper.</p> <p>* De 4 lijnrechters staan achter de 2 scheidsrechters (LR1 & 2 achter de 1ste SR en LR3 & 4 achter de 2de SR) en lopen langs de zijlijn. LR2 & 3 stoppen op hun positie en LR1 & 4 lopen via de achterlijn naar hun positie.</p> <p>* Na hun voorstelling schudden de 2 scheidsrechters elkaar de hand. De 1ste SR gaat naar de scheidsrechtersstoel en de 2de SR gaat naar de voorzijde van de markeerderstafel. Zie COVID maatregelen (*) !!</p> <p>* COVID - (*) De 2 scheidsrechters en de lijnrechters blijven steeds min. 1.5 meter van elkaar en schudden elkaar niet de hand. Voor de uniformiteit zal elke begroeting (onderling of met ploegen) steeds contactloos zijn.</p> <p>- De lijnrechters begeven zich eerst naar hun respectievelijke positie. Na aankomst van de lijnrechters gaan de 2 scheidsrechters naar het midden van het speelveld voor de voorstelling. De lijnrechters worden voorgesteld als ze op hun positie staan.</p> <p>- De 2 scheidsrechters wachten tot na de voorstelling van de lijnrechters om naar hun plaats te gaan.</p>	<p>Les 2 arbitres, accompagnés de musique, pénètrent au milieu du terrain de jeu, près du filet, face à la table des marqueurs et sont présentés par l'annonceur.</p> <p>Les 4 juges de ligne se mettent derrière les arbitres (JL1 & 2 derrière le 1er arbitre et JL3 & 4 derrière le 2ème arbitre) et marchent le long de la ligne latérale, JL2 & 3 s'arrêtent à leur place et JL1 & 4 suivent la ligne de fond à leur position.</p> <p>Après avoir été présentés, les arbitres se serrent la main, le 1er ARB se rend à la chaise d'arbitre et le 2ème ARB se place devant la table des marqueurs. Voir mesures COVID (*) !!</p> <p>COVID (*) Les 2 arbitres et les juges de ligne restent toujours distants d'au moins 1,5 mètres l'un de l'autre et ne se serrent pas la main. Par souci d'uniformité, chaque salutation (entre eux ou avec des équipes) se fera toujours sans contact.</p> <p>Les juges de lignes se déplacent d'abord vers leurs positions respectives. Après l'arrivée des juges de lignes, les 2 arbitres se rendent au centre du terrain de jeu pour la présentation. Les juges de lignes sont présentés lorsqu'ils sont à leur position.</p> <p>Les 2 arbitres attendent après la présentation des juges de ligne pour se rendre à leur place.</p>	<p>* De ploeg officials, de 6 startende spelers en de startende libero zitten op de reservebank. Alle andere spelers staan ofwel in de nabijheid van de reservebank of in hun opwarmingsruimte.</p> <p>TIJDELIJKE (en tot tegenbericht) WIJZIGING IVS 1.4.5 * COVID - De reglementair voorgeschreven bepalingen in IVS 1.4.5 over de opwarmingsruimte zullen tijdelijk (en tot tegenbericht) vervangen en uitgebreid worden teneinde altijd 1.5 meter tussen alle spelers en hun ploeg officials te kunnen garanderen.</p> <p>- <u>De nieuwe bepalingen luiden als volgt :</u></p> <p>De tijdelijk (en tot tegenbericht) aangepaste opwarmingsruimte zal afhankelijk van de bestaande begrenzings van het speelveld en de zaal zelf, uitgebreid worden tot een strook van ongeveer 3 meter die loopt vanaf zijn oorspronkelijk voorziene plaats tot 1.5 meter voor de reglementaire plaats van de strafruimte (IVS 1.4.6 ; F1.a en F1.b). Binnen deze tijdelijk (en tot tegenbericht) aangepaste opwarmingsruimte gelden voor de wisselerspelers de ongewijzigde bepalingen en regels van het IVS.</p>	<p>Les officiels de l'équipe, les 6 joueurs de base et le libéro partant sont assis sur le banc de touche tandis que les autres joueurs restent soit près du banc de touche, soit dans leur aire d'échauffement</p> <p>CHANGEMENT TEMPORAIRE (jusqu'avis contraire) RJI 1.4.5 COVID Les dispositions réglementaires des RJI 1.4.5 concernant <u>l'aire d'échauffement</u> seront temporairement (jusqu'avis contraire) remplacées et étendues afin de toujours garantir 1,5 mètres entre tous les joueurs et leurs officiels d'équipe.</p> <p><u>Les nouvelles dispositions sont comme suit:</u> En fonction des limites existantes de l'aire de jeu et de la salle elle-même, l'aire d'échauffement temporairement (jusqu' avis contraire) adaptée sera étendue à une bande d'environ 3 mètres qui s'étendra de son emplacement initialement prévu jusqu'à 1,5 mètres avant l'emplacement réglementaire de la zone à pénalité (RJI 1.4.6; F1.a et F1.b). Dans cette aire d'échauffement temporairement (jusqu' avis contraire) adaptée, les dispositions et règles inchangées de l'RJI s'appliquent aux joueurs remplaçants.</p>

niveau					Omschrijving	Description	Voor de scheidsrechters	Pour les arbitres	Voor de ploegen	Pour les équipes
1	2	3-4	5							
					<p>* Onmiddellijk na de voorstelling van de startende spelers, de startende libero en de coach.</p>	<p>Immédiatement après la présentation des joueurs de base, du libéro de départ et du coach.</p>	<p>* De 2de SR verdeelt de 4 wedstrijdballen naar de ballenrapers 1, 2, 4 en 5 en hij kijkt de opstelling van de spelers na volgens de respectievelijk geregistreerde opstellingsbriefjes (of op de tablet).</p> <p>* Nadien staat hij/zij de startende libero toe om het speelveld te betreden om alzo de spelende libero te worden.</p> <p>* Hij/zij vraagt aan de markeerder of hij ook zijn nazicht heeft beëindigd en of hij klaar is om de wedstrijd te starten.</p> <p>* Hij/zij geeft nadien de wedstrijdbal aan de opslaggever en hij heft zijn 2 handen omhoog terwijl hij naar de 1ste SR kijkt, om aan te geven dat alles klaar is om de wedstrijd te laten starten.</p> <p>* <u>COVID</u> Enkel en uitsluitend de 2de SR mag de ontsmette ballen aanraken om deze te verdelen. Lijnrechters mogen tijdens de wedstrijd nooit een bal met de hand aanraken.</p> <p>* <u>Richtlijn</u> Ook indien er oortjes gebruikt worden, moeten de 2 handen geheven worden, zodat spelers, ploeg officials, publiek, commentatoren en alle andere officials kunnen zien dat alles klaar is.</p>	<p>Le 2ème ARB distribue 4 ballons de match aux ramasseurs de ballons 1, 2 et 4, 5 et vérifie la position des joueurs, en les comparant à ceux enregistrés sur leur feuille de position (ou sur la tablette).</p> <p>Ensuite, il/elle autorise le libéro de départ à entrer sur le terrain de jeu et à devenir le libéro actif.</p> <p>Il/elle demande au marqueur s'il a également terminé la vérification et s'il est prêt à commencer le match.</p> <p>Puis il/elle donne le ballon de match au serveur et place ses 2 mains, face au 1er arbitre, pour signaler au 1er arbitre, que tout est prêt pour commencer le match.</p> <p><u>COVID</u> Seul le 2ème ARB peut toucher les balles désinfectées pour les distribuer. Les juges de lignes ne doivent jamais toucher une balle pendant un match avec les mains.</p> <p><u>Directive</u> Même si des oreillettes sont utilisées, les 2 mains doivent être levées pour que les joueurs, les officiels d'équipe, le public, les commentateurs et tous les autres officiels puissent voir que tout est prêt.</p>		
				<p>0 min = S T A R T</p>	<p>* De 1ste SR fluit om de 1ste opslag toe te laten en de wedstrijd te laten starten.</p>	<p>Pour le début du match, le 1er ARB siffle autorisant le 1er service.</p>				

niveau					Omschrijving	Description	Voor de scheidsrechters	Pour les arbitres	Voor de ploegen	Pour les équipes
1	2	3-4	5							
				3	wedstrijdballen	balle de match	- De 1ste SR zal er op toezien dat de wedstrijdbal waarmee de laatste rally gespeeld werd, <u>niet gebruikt</u> worden om de nieuwe rally te spelen.	Le 1er ARB veillera à ce que le ballon de match avec lequel le dernier échange a été joué <u>ne soit pas utilisé</u> pour jouer l'échange suivant.	- De wedstrijdbal waarmee de laatste rally werd gespeeld zal <u>niet gebruikt</u> worden om de nieuwe rally te spelen. Na elke rally zal de bal ontsmet worden.	Le ballon de match avec lequel le dernier échange a été joué <u>ne sera pas utilisé</u> pour jouer l'échange suivant. Après chaque échange, le ballon sera désinfecté.
				4	ballen-systeem	système de ballons	- Het gebruik van een meervoudig-ballen-systeem (5 of 3 ballen) wordt ten zeerste aanbevolen teneinde een normaal wedstrijdritme voor de spelers te kunnen garanderen. Het gebruik van ballenrapers kan hierbij ook helpen.	L'utilisation d'un système multi balles (5 ou 3 balles) est fortement recommandée afin d'assurer un rythme de match normal pour les joueurs. L'utilisation de ramasseurs de ballons peut également vous aider.	- Voor wedstrijden (Nationale 3) waar geen ballenrapers voorzien zijn wordt gespeeld met 2 wedstrijdballen die ontsmet worden. Tijdens de wedstrijd worden de ballen aan de markeerderstafel gewisseld en ontsmet bij elke time-out en bij elke wisseling van kamp.	Pour les rencontres (Nationale 3) où aucun ramasseur de balle n'est prévu, ces rencontres se joueront avec 2 ballons. Durant la rencontre ces ballons seront échangés à la table du marqueur et seront désinfectés lors de chaque time-out ou lors de chaque changement de camp.
				5	persoonlijke uitrusting	équipement personnel	- De scheidsrechters dienen hun eigen persoonlijke uitrusting(en) zoals vb. fluitje, hangtouw, tossmunt, kaarten, uurwerk, oortje, ... te gebruiken. Alle noodzakelijk ter beschikking gestelde uitrustingen en/of materialen zoals vb. meetstok, drukmeter, tablet, vlag, ... dienen gereinigd te zijn alvorens gebruikt te worden door de scheids- en lijnrechters.	Les arbitres doivent avoir leurs propres équipements personnels tels que par exemple sifflet, corde suspendue, pièce de monnaie pour toss, cartes, montre, oreillette, ... à utiliser. Tous les équipements et/ou matériaux nécessaires tels que par exemple toise de mesure, manomètre, tablette, drapeau, ... doivent être nettoyés avant d'être utilisés par les arbitres et les juges de lignes.	- Het gebruik van gemeenschappelijke uitrusting(en), zoals vb. handdoeken, waterflessen, rekkers, ... dient vermijden te worden.	L'utilisation d'équipements communs, tels que par exemple les serviettes, les bouteilles d'eau, les brancards, ... sont à éviter.
				6	de tijdelijk uitgebreide opwarmingsruimte	l'aire d'échauffement temporairement agrandie	- De 1ste SR zal op het moment van nazicht van de uitrustingen, samen met de terreinafgevaardigde, de afbakening van de tijdelijk uitgebreide opwarmingsruimte vastleggen. Dit kan gebeuren vb. met tape, tapijt, kegels, ... Bij de toss, legt de 1ste SR de vastgelegde afbakening uit aan de kapiteins.	Au moment de la vérification de l'équipement, le 1er ARB, avec le délégué du terrain, déterminera la démarcation de la zone d'échauffement temporairement agrandie. Cela peut se faire par exemple avec du ruban adhésif, du tapis, des cônes, ... Au toss, le 1er ARB explique la démarcation définie aux capitaines.	- Bij de toss, zal de 1ste SR de juiste afbakening van de tijdelijk uitgebreide opwarmingsruimte aan de kapiteins uitleggen. In de tijdelijk uitgebreide opwarmingsruimte dient er steeds een onderlinge afstand van 1.5 meter tussen elkaar gerespecteerd te worden.	Au tirage au sort, le 1er ARB expliquera la démarcation correcte de l'aire d'échauffement temporairement agrandie aux capitaines. Dans l'aire d'échauffement temporairement agrandie, une distance mutuelle de 1,5 mètres doit toujours être respectée.
				7	de reservebank	le banc de touche	- De 2de SR zal op het moment van nazicht van de uitrustingen, samen met de reservebanken nakijken. Deze zitplaatsen moeten gemarkeerd worden (vb. met tape, sticker, ...) met respect van 1.5 meter tussen elke zitplaats.	Au moment de la vérification de l'équipement, le 2ème ARB, avec le délégué du terrain, vérifiera les places sur les bancs de touche. Ces places doivent être indiquées (par exemple avec du ruban adhésif, un autocollant, ...) avec le respect de 1,5 mètres entre chaque place.	- Alle ploegleden mogen uitsluitend op de vooraf gemarkeerde plaatsen van de reservebank zitten. Er dient steeds een onderlinge afstand van 1.5 meter tussen elkaar gerespecteerd te worden.	Tous les membres de l'équipe ne peuvent s'asseoir qu'aux endroits marqués préalablement sur le banc de touche. Une distance mutuelle de 1,5 mètres doit toujours être respectée.

niveau					Omschrijving	Description	Voor de scheidsrechters	Pour les arbitres	Voor de ploegen	Pour les équipes
1	2	3-4	5							
					8 ballenrapers en vegers	ramasseurs de ballons et les essayeurs	- De 2de SR zal er op toezien dat ballenrapers en/of vegers tijdens de wedstrijd niet onderling van positie en functie wisselen. Dit dient voor de toss met de terreinafgevaardigde besproken te worden.	Le 2ème ARB s'assurera que les ramasseurs de ballons et/ou les essayeurs ne changent pas de position et de fonction pendant le match. Cela doit être discuté avec le délégué du terrain avant le toss.		
					9 wisselprocedure	procédure de remplacement	- Bij een wissel staat de 2de SR altijd ter hoogte van de netpaal aan de zijde van de aanvragende ploeg. De wisselspeler en de uittreedende basisspeler dienen, zoals reglementair voorzien is, de wissel uit te voeren via de wisselzone, <u>tussen 1,5 meter van de middenlijn en de 3 meter-lijn</u> . Dit principe is ook van toepassing op een meervoudige wissel.	Lors d'un remplacement, le 2ème ARB est toujours au niveau du poteau du côté de l'équipe requérante. Le joueur remplaçant et le joueur sortant doivent, comme prévu dans le règlement, effectuer le remplacement dans la zone de remplacement, <u>entre 1,5 mètres de la ligne centrale et de la ligne des 3 mètres</u> . Ce principe s'applique également lors d'un remplacement multiple.	- Bij een wissel dienen de spelers altijd 1.5 meter afstand van de 2de SR te bewaren. De wissel dient zoals reglementair voorzien is, via de wisselzone uitgevoerd te worden, <u>maar specifiek in de zone op 1,5 meter van de middenlijn en de 3-meter lijn</u> . Dit principe is ook van toepassing op een meervoudige wissel.	Lors d'un remplacement, les joueurs doivent toujours se tenir à 1,5 mètre du 2ème ARB. Le remplacement doit, comme prévu dans le règlement être effectué dans la zone de remplacement, <u>mais spécifiquement dans la zone entre 1,5 mètres de la ligne centrale et de la ligne des 3 mètres</u> . Ce principe s'applique également lors d'un remplacement multiple.
					wisselbordje (nummerplaatje)	plaquette numéroté	- De <u>spelers</u> gebruiken geen wisselbordje bij de wissel. - De <u>assistent-coach</u> (of een ander ploeglid die op de reservebank zit ter hoogte van de wisselzone) steekt het desbetreffende wisselbordje op. Het moet gedurende de volledige wedstrijd <u>steeds dezelfde persoon</u> zijn, anders moeten de wisselbordjes telkens ontsmet te worden. - Het wisselbordje wordt afwisselend aan de scheidsrechters en de markeerder getoond tot de spelerswissel reglementair ingeschreven is. - Bij een meervoudige wissel wordt hetzelfde principe toegepast, maar moeten de spelers nog altijd op hetzelfde moment de wisselzone betreden zoals beschreven in IVS 15.10.4. - Bij een wissel van kamp, zal <u>dezelfde persoon</u> die de wisselbordjes tijdens de set heeft getoond, alle wisselbordjes meenemen. Indien iemand anders de wisselbordjes aanraakt, moeten deze allemaal ontsmet worden. De 2de SR moet bijgevolg de wisselbordjes tussen 2 sets, <u>niet meer nakijken</u> . De ploeg is verantwoordelijk voor de volledigheid van de van kant gewisselde wisselbordjes.	Les <u>joueurs</u> n'utilisent pas les plaquettes numérotées lors du remplacement. Le <u>coach assistant</u> (ou un autre membre de l'équipe assis sur le banc de touche près de la zone de remplacement) montre la plaquette numérotée du remplacement correspondant. Il faut que ce soit <u>toujours la même personne</u> pendant tout le match, sinon on doit désinfecter chaque fois les plaquettes. La plaquette numérotée du remplacement est montrée en alternance aux arbitres et au marqueur jusqu'à ce que le remplacement soit légalement inscrit. Dans un remplacement multiple, le même principe s'applique, mais les joueurs doivent toujours entrer dans la zone de remplacement en même temps comme décrit dans les RJI 15.10.4. Lors du changement de côté, <u>la même personne</u> qui a montré les plaquettes de remplacement pendant le set prendra le box avec toutes les plaquettes. Si quelqu'un d'autre touche les plaquettes de remplacement, elles devront être toutes désinfectées. Par conséquent, le 2ème ARB ne <u>devra plus vérifier</u> les plaquettes de remplacement entre 2 sets. L'équipe est responsable de l'ensemble des plaquettes de remplacement.	- De <u>spelers</u> gebruiken geen wisselbordje bij de wissel. - De <u>assistent-coach</u> (of een ander ploeglid die op de reservebank zit ter hoogte van de wisselzone) steekt het desbetreffende wisselbordje op. Het moet gedurende de volledige wedstrijd <u>steeds dezelfde persoon</u> zijn, anders moeten de wisselbordjes telkens ontsmet te worden. - Het wisselbordje wordt afwisselend aan de scheidsrechters en de markeerder getoond tot de spelerswissel reglementair ingeschreven is. - Bij een meervoudige wissel wordt hetzelfde principe toegepast, maar moeten de spelers nog altijd op hetzelfde moment de wisselzone betreden zoals beschreven in IVS 15.10.4. - Bij een wissel van kamp, zal <u>dezelfde persoon</u> die de wisselbordjes tijdens de set heeft getoond, alle wisselbordjes meenemen. Indien iemand anders de wisselbordjes aanraakt, moeten deze allemaal ontsmet worden. De 2de SR moet bijgevolg de wisselbordjes tussen 2 sets, <u>niet meer nakijken</u> . De ploeg is verantwoordelijk voor de volledigheid van de van kant gewisselde wisselbordjes.	Les <u>joueurs</u> n'utilisent pas les plaquettes numérotées lors du remplacement. Le <u>coach assistant</u> (ou un autre membre de l'équipe assis sur le banc de touche près de la zone de remplacement) montre la plaquette numérotée du remplacement correspondant. Il faut que ce soit <u>toujours la même personne</u> pendant tout le match, sinon on doit désinfecter chaque fois les plaquettes. La plaquette numérotée du remplacement est montrée en alternance aux arbitres et au marqueur jusqu'à ce que le remplacement soit légalement inscrit. Dans un remplacement multiple, le même principe s'applique, mais les joueurs doivent toujours entrer dans la zone de remplacement en même temps comme décrit dans les RJI 15.10.4. Lors du changement de côté, <u>la même personne</u> qui a montré les plaquettes de remplacement pendant le set prendra le box avec toutes les plaquettes. Si quelqu'un d'autre touche les plaquettes de remplacement, elles devront être toutes désinfectées. Par conséquent, le 2ème ARB ne <u>devra plus vérifier</u> les plaquettes de remplacement entre 2 sets. L'équipe est responsable de l'ensemble des plaquettes de remplacement.

niveau					Omschrijving	Description	Voor de scheidsrechters	Pour les arbitres	Voor de ploegen	Pour les équipes
1	2	3-4	5							
					10 dragen van mondmasker	porter un masque	<p>- Voor aanvang van de wedstrijd kijkt de 2de SR alle wisselbordjes na. Bij deze controle zal hij nagaan wie van de ploegleden de wisselbordjes zal opsteken tijdens de wedstrijd. Dezelfde persoon helpt de 2de SR bij deze controle.</p> <p>- Bij aankomst in een zaal geldt er volgens de plaatselijke of nationale maatregelen een algemene plicht om een mondmasker te dragen. De hieronder opgesomde personen moeten dus altijd een mondmasker dragen, behalve voor de beschreven uitzondering:</p> <p>*) 1ste en 2de SR (zie uitzondering 1) *) de lijnrechters *) de commissaris *) de markeerder(s) *) de video-scheidsrechter *) de video-technici *) de terreinafgevaardigde *) de ballenrapers en de vegers</p> <p>*) de bedienaar van het scorebord indien hij aan de markeerderstafel zit</p> <p>- <u>Uitzondering 1:</u> De 1ste en 2de SR zetten hun mondmasker af na de officiële opwarming aan het net en dit tot onmiddellijk na het einde van de wedstrijd.</p> <p>De 1ste SR zal ook wanneer hij oordeelt dat hij een fluitsignaal moet geven, hiervoor kort zijn mondmasker afzetten (vb. voor het fluitsignaal om de kapiteins te roepen naar de toss; voor het fluitsignaal om de officiële opwarming aan het net te laten starten; voor andere onvoorziene situaties...).</p>	<p>Avant le début de la rencontre, le 2ème ARB vérifie toutes les plaquettes de remplacement. Lors de cette vérification, il vérifiera lequel des membres de l'équipe montrera les plaquettes de remplacement pendant le match. Cette même personne assiste le 2ème ARB pour ce contrôle.</p> <p>À l'arrivée dans une salle, il existe une obligation générale en vertu des réglementations locales ou nationales de porter un masque. Les personnes énumérées ci-dessous doivent donc toujours porter un masque, sauf pour l'exception décrite:</p> <p>*) 1er et 2ème ARB (voir exception 1) *) les juges de ligne *) le commissaire *) le(s) marqueur(s) *) l'arbitre vidéo *) les techniciens vidéo *) le délégué du terrain *) les ramasseurs de balles et les essuyeurs de terrain</p> <p>*) celui qui commande le tableau d'affichage s'il est à la table du marqueur</p> <p><u>Exception 1:</u> Les 1er et 2ème ARB retireront leur masque facial après l'échauffement officiel au le filet et ce jusqu'immédiatement après la fin du match.</p> <p>Le 1er SR retirera également brèvement son masque lorsqu'il jugera qu'il doit donner un coup de sifflet (par exemple pour le coup de sifflet pour appeler les capitaines pour le toss; pour le coup de sifflet pour démarrer l'échauffement officiel au filet; pour d'autres situations imprévues ...).</p>	<p>- Voor aanvang van de wedstrijd kijkt de 2de SR alle wisselbordjes na. Bij deze controle zal hij nagaan wie van de ploegleden de wisselbordjes zal opsteken tijdens de wedstrijd. Dezelfde persoon helpt de 2de SR bij deze controle.</p> <p>- Bij aankomst in een zaal geldt er volgens de plaatselijke of nationale maatregelen een algemene plicht om een mondmasker te dragen. De hieronder opgesomde personen moeten dus altijd een mondmasker dragen, behalve voor de beschreven uitzondering:</p> <p>*) de coach *) de assistent coach *) de dokter *) de kiné *) de spelers (zie uitzondering 2) *) de libero (zie uitzondering 3) *) de wisselspelers (zie uitzondering 3) *) de scouter(s)</p> <p>- <u>Uitzondering 2</u> Alle spelers die op het speelveld deelnemen aan de officiële opwarming aan het net (= na de toss), mogen hun mondmasker afzetten. Bij de toss zelf moeten de kapiteins hun mondmasker dragen.</p> <p>Voor de niet-officiële opwarming voor de toss hangt de mondmaskerplicht af van de reglementering ter plaatse en behoort tot de verantwoordelijkheid en de taak van de organiserende thuisclub. Bij <u>de controle van de deelnemers die op het wedstrijdblad staan</u> moeten alle spelers hun mondmasker dragen.</p>	<p>Avant le début de la rencontre, le 2ème ARB vérifie toutes les plaquettes de remplacement. Lors de cette vérification, il vérifiera lequel des membres de l'équipe montrera les plaquettes de remplacement pendant le match. Cette même personne assiste le 2ème ARB pour ce contrôle.</p> <p>À l'arrivée dans une salle, il existe une obligation générale en vertu des réglementations locales ou nationales de porter un masque. Les personnes énumérées ci-dessous doivent donc toujours porter un masque, sauf pour l'exception décrite:</p> <p>*) le coach *) le coach assistant *) le docteur *) le kiné *) les joueurs (voir exception 2) *) le libero (voir exception 3) *) les joueurs remplaçants (voir ex.3) *) le(s) scouter(s)</p> <p><u>Exception 2:</u> Tous les joueurs qui participent à l'échauffement officiel au filet sur le terrain de jeu (= après le toss) sont autorisés à retirer leur masque. Lors du toss, les capitaines doivent porter leurs masques.</p> <p>Pour l'échauffement non officiel avant le toss, l'obligation du port de masque dépend de la réglementation locale et relève de la responsabilité et de la tâche du club organisateur. Lors <u>de la vérification des participants inscrits sur la feuille de match</u>, tous les joueurs doivent porter leur masque.</p>

niveau					Omschrijving	Description	Voor de scheidsrechters	Pour les arbitres	Voor de ploegen	Pour les équipes
1	2	3-4	5							
									<p>- Uitzondering 3: De wisselerspelers die <u>niet op het speelveld staan tijdens de wedstrijd</u>, mogen hun masker afzetten <u>net voordat</u> zij op het speelveld komen.</p> <p>Indien <u>de libero(s) of de reglementair door de libero vervangen speler niet op het speelveld</u> zouden staan, dan geldt voor hen enkel een mondmaskerplicht wanneer de tijdsperiode buiten het speelveld langer zou duren dan 2 spelfases. Een spelfase is een opeenvolging van spelacties, vanaf het ogenblik van de opslag door de opslaggever, tot op het ogenblik dat de bal uit het spel is. De controle op deze mondmaskerplicht zal steeds op een uiterst pragmatische wijze dienen te gebeuren en "<i>in the spirit of the art of refereeing</i>".</p>	<p>Exemption 3: Les joueurs remplaçants qui <u>ne sont pas sur le terrain de jeu pendant le match</u>, peuvent retirer leurs masques <u>juste avant</u> d'entrer sur le terrain de jeu.</p> <p>Lorsque <u>le(s) libéro(s) ou son joueur régulièrement changé ne se trouve pas sur le terrain de jeu</u>, il lui sera demandé de porter son masque uniquement lorsque la durée des échange de jeu est supérieure à 2 phases. Un échange de jeu est la séquence d'actions de jeu à partir de la frappe de service par le serveur jusqu'à ce que le ballon soit hors jeu. Le contrôle de l'obligation du port de masque, doit toujours se faire d'une façon pragmatique et "<i>in the spirit of the art of refereeing</i>".</p>
					11 einde van de wedstrijd	fin du match	<p>* <u>Na het einde van de wedstrijd:</u> - De 1ste en de 2de SR blijven naast hun paal staan, tot alle spelers elkaar begroet hebben. Nadien begeven zij zich richting markeerderstafel.</p> <p>- De lijnrechters begeven zich <u>onmiddellijk</u> richting markeerderstafel.</p> <p>- Alle scheidsrechters en lijnrechters zetten dan onmiddellijk hun masker op en respecteren 1.5 meter afstand.</p> <p>- De eindcontrole van het wedstrijdblad gebeurt met mondmasker. Er worden <u>geen handen</u> gegeven.</p>	<p><u>Après la fin du match:</u> Les 1er et 2ème ARB restent à leur position au poteau, jusqu'à ce que tous les joueurs se soient salués. Ensuite, ils se dirigent vers la table des marqueurs.</p> <p>Les juges de lignes se dirigent <u>immédiatement</u> vers la table des marqueurs.</p> <p>Tous les arbitres et juges de lignes mettent alors immédiatement leur masque et respectent la distance de 1,5 mètres.</p> <p>Le contrôle final de la feuille de match se fait avec un masque. <u>Aucune poignée de main</u> ne sera donnée.</p>	<p>* <u>Na het einde van de wedstrijd:</u> Elke ploeg plaatst zich op de 3 meterlijn van het kamp van hun laatste punt en geeft applaus voor de tegenstander. Er worden <u>geen handen</u> gegeven.</p>	<p><u>Après la fin du match:</u> Chaque équipe se place sur sa ligne des 3 mètres et applaudit l'adversaire. <u>Aucune poignée</u> de main ne sera donnée.</p>